

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VITRINAS EXPOSITORAS

VESUR-401-C | VESUC-401-C

VESUR-902-C | VESUC-902-C

VESUR-1603-C | VESUC-1603-C



Lea detenidamente este manual de usuario antes de utilizarlo.
Conserve este manual a mano para futuras consultas.

CONSEJOS DE SEGURIDAD:

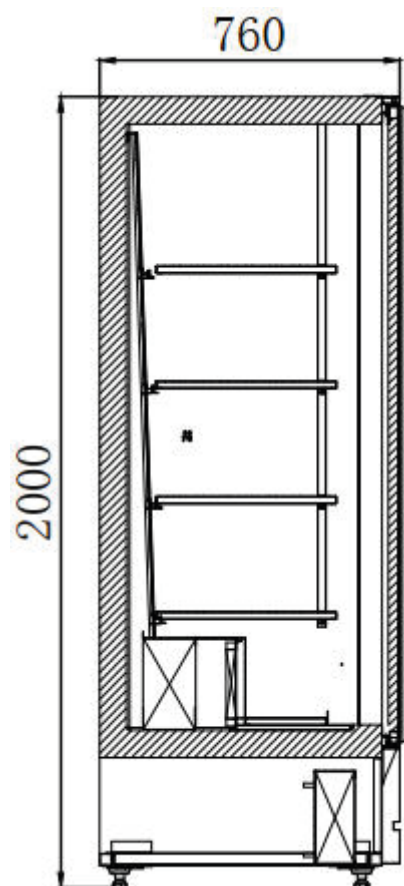
Consulte las normas locales y nacionales para cumplir con lo siguiente.

- La legislación sobre salud y seguridad en el trabajo.
- Precauciones contra incendios.
- Normativa de cableado IEE.
- Normas de construcción.
- El aparato está destinado a un uso comercial.
- **NO** utilice el aparato en el exterior.
- **NO** intente reparar el artículo usted mismo.
- En caso de duda, consulte al servicio técnico.
- **NO** utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calefactores, heladeras, etc.), a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Mantenga las aberturas de ventilación, en la caja del aparato o en la estructura incorporada, libres de obstrucción.
- **NO** utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- **NO** dañe el circuito del refrigerante.
- **NO** se pare ni se apoye en el aparato o en el panel de vidrio.
- **NO** permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico. Limpie inmediatamente si se produce el contacto.
- **NO** coloque artículos combustibles, explosivos o volátiles, ácidos o álcalis corrosivos, o líquidos dentro de la unidad.
- **NO** utilice este aparato para almacenar suministros médicos.
- **NO** utilice lavadoras de chorro/presión para limpiar el aparato.
- **NO** permita que los niños jueguen con el embalaje, y destruya las bolsas de plástico de forma segura.
- Lleve, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical y muévalo sujetando la base del aparato.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato antes de limpiarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o por personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato y no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Sólo para uso en interiores.No es adecuado para la instalación en un área donde se pueda utilizar un chorro de agua.No debe ser limpiado por un chorro de agua.
- Para garantizar un funcionamiento seguro, asegúrese de que el aparato está configurado y conectado como se describe en el manual de instrucciones.
- Las reparaciones y trabajos en el aparato deben ser realizados únicamente por el servicio de atención al cliente.
- **NO** almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- El peso máximo de carga del estante es de 40Kg.
- El nivel de presión sonora de emisión ponderada A es inferior a 70 dB(A).
- La temperatura ambiente a la que puede funcionar el aparato es de 10-30°C--- bajo la clase climática 3.



NOTA:

Colóquelo sobre una superficie plana y estable. Un agente de servicio/técnico cualificado debe llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si es necesaria. No retire ningún componente o panel de servicio de este producto.



ADVERTENCIA:
Riesgo de incendio y explosión con el refrigerante inflamable R290.



Contenido del paquete

Se incluye lo siguiente:

- Refrigerador o congelador
- Manual de instrucciones
- Estantes simples x4
- Estantes dobles x8
- x12 (tres)

Nos enorgullecemos de la calidad y los servicios, asegurando que en el momento del embalaje el contenido se suministran completamente funcionales y libres de daños.

Si encuentra algún daño como resultado del tránsito, por favor, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

Instalación:

1. Saque el aparato del embalaje. Asegúrese de que todas las películas de plástico protectoras y asegúrese de que todas las películas de plástico y los revestimientos protectores se hayan retirado completamente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para la ventilación.
· Aumente esta distancia si el obstáculo es una fuente de calor.
3. Ponga los frenos en las ruedas para mantener el aparato en su posición o nivele el aparato ajustando los pies de rosca.

Montaje de los estantes:

1. Coloque un juego de guías de estantería a cada lado del armario a la altura deseada.
2. Deslice el estante en su lugar.
3. Repita la operación con los demás estantes.

Almacenamiento de los alimentos:

Para obtener los mejores resultados de su aparato, siga estas instrucciones.

1. Almacene los alimentos en el aparato sólo cuando éste haya alcanzado la temperatura correcta de funcionamiento. temperatura de funcionamiento.
2. No coloque alimentos o líquidos calientes sin cubrir en el interior del aparato.
3. Envuelva o cubra los alimentos siempre que sea posible.
4. No obstruya los ventiladores del interior del aparato.
5. Evite abrir las puertas durante periodos de tiempo prolongados.

Encendido:

1. Cierre la(s) puerta(s) del aparato.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición [O] y enciéndalo en la toma de corriente.
3. Conecte la alimentación [I]. Se muestra la temperatura actual del aparato.



NOTA:

Si la unidad no ha sido almacenada o trasladada en posición vertical déjela en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes de ponerla en funcionamiento. En caso de duda, déjelo reposar.



NOTA:

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los estantes y el interior con agua jabonosa.



NOTA:

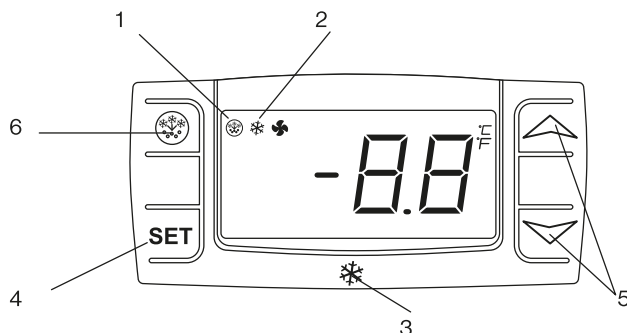
Esto es vital para asegurar el correcto drenaje de la condensación.



Descongelación manual:

Ajuste y control de la temperatura.

El panel frontal del termostato



1. Luz de descongelación
2. Luz de funcionamiento del compresor.
3. Termostato digital
4. Tecla de programación (sólo para el agente de servicio)
5. Teclas de modificación de la temperatura.
6. Desescarche manual

Desescarche manual:

Cómo ver el punto de ajuste

- Pulse y suelte inmediatamente la tecla SET, se mostrará el punto de ajuste;
- Pulse y suelte inmediatamente la tecla SET o espere unos 5s para volver a la visualización normal

Cómo cambiar el punto de ajuste

- Pulse la tecla SET durante más de 2s para cambiar el valor del punto de ajuste;
- El valor del punto de consigna se despidorra y la indicación "°C" empieza a parpadear
- Para cambiar el valor de consigna pulse las flechas (arriba) o (abajo) antes de 10s;
- Para memorizar el nuevo valor de consigna pulse de nuevo la tecla SET o espere 10s.

Desescarche manual

El aparato realiza automáticamente un ciclo de desescarche cada 6 horas.

Para descongelar manualmente el aparato:

- Mantenga pulsado el botón DEFROST durante 5s.
- El ciclo de descongelación se iniciará inmediatamente y el LED de descongelación se iluminará. durará 20 minutos.
- El agua residual se recoge en la bandeja de agua residual.

Limpieza, cuidado y mantenimiento:

- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- **NO** utilice productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dejar residuos perjudiciales.
- Limpie la junta de la puerta sólo con agua.
- Secar siempre con un paño después de la limpieza.
- **NO** permita que el agua utilizada en la limpieza tire por el orificio de drenaje hacia la bandeja de evaporación.
- Tenga cuidado al limpiar la parte trasera del aplicacne. Los bordes afilados pueden cortar.
- Un agente o un técnico cualificado debe realizar las reparaciones si es necesario.



NOTA:

El ciclo comienza a partir del momento en que el aparato se enciende por primera vez.



NOTA:

El siguiente desescarche automático se iniciará 12 horas después de la finalización del desescarche manual.



Limpeza del condensador:

La limpieza periódica del condensador puede prolongar la vida útil del aparato. Le recomendamos que su agente o técnico cualificado limpie el condensador.

Solución de problemas

Si su aparato presenta una avería, compruebe la siguiente tabla antes de llamar a su distribuidor.

Avería	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no se enciende	Compruebe que el aparato está correctamente enchufado y encendido
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a su agente o a un técnico cualificado
	Se ha fundido el fusible del enchufe	Reemplace el fusible
	Alimentación eléctrica	Compruebe la alimentación eléctrica
	Fallo en el cableado interno	Llame a su agente o a un técnico cualificado
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	Condensador bloqueado con polvo	Llame a su agente o al personal cualificado
	Las puertas no están bien cerradas	Compruebe que las puertas están cerradas y que la junta no estén dañadas
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor o se interrumpe el flujo de aire hacia el condensador	Traslade el frigorífico a un lugar más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o traslade el aparato a un lugar más fresco
	Se almacenan alimentos inadecuados en el aparato	Elimine el exceso de alimentos calientes o las obstrucciones del ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos almacenados en el aparato
El aparato tiene una fuga de agua	El aparato no está bien nivelado	Ajuste los pies de rosca para nivelar el aparato (si procede)
	La salida de descarga está obstruida	Despeje la salida de descarga
	El movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Despeje el suelo del aparato (si procede)
	El recipiente de agua está	Llame a su agente o a una persona cualificada
	La bandeja de goteo está desbordada	Vacíe la bandeja de goteo (si procede)
El aparato hace un ruido inusual	Tuerca/tornillo suelto	Compruebe y apriete todas las tuercas y tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Compruebe la posición de instalación y cambíela si es necesario

Especificaciones técnicas:

Modelo	Tensión (V/Hz)	Clase de clima	Rango de temperatura (°C)	Refrigerante	Corriente (A)	Capacidad (L)	Dimensión mm. (A*L*A)	Peso (Kg)
VESUR-902-C	220-240/50	3	+2 a +8	R290/142g	2.0A	1000	1200*760*2000	190
VESUR-1603-C	220-240/50	3	+2 a +8	R290/150g	5.0A	1500	1800*760*2000	255
VESUC-902-C	220-240/50	3	-20 a -15	R290/148g	5.5A	1000	1200*760*2000	200
VESUC-1603-C	220-240/50	3	-20 a -15	R290/150g*2	7.5A	1500	1800*760*2000	270
VESUR-401-C	220-240/50	3	+2 a +8	R290/100g	2.0A	500	600*760*2000	100
VESUC-401-C	220-240/50	3	-20 a -15	R290/146g	5.0A	500	600*760*2000	110

Cableado eléctrico:

Todos los aparatos deben estar conectados a tierra, utilizando un circuito de puesta a tierra específico. En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción y deben ser fácilmente accesibles en caso de que se requiera una desconexión de emergencia.

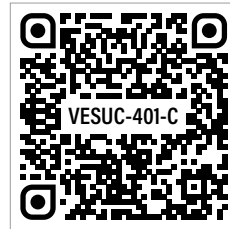


Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto.

Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.

Para más información:



www.edenox.es
edenox@edenox.com
[+34] 935 651 130

INSTRUCTION MANUAL

DISPLAY CABINETS

VESUR-401-C | VESUC-401-C

VESUR-902-C | VESUC-902-C

VESUR-1603-C | VESUC-1603-C



Read this user manual carefully before use.
Keep this manual handy for future reference.

SAFETY TIPS:

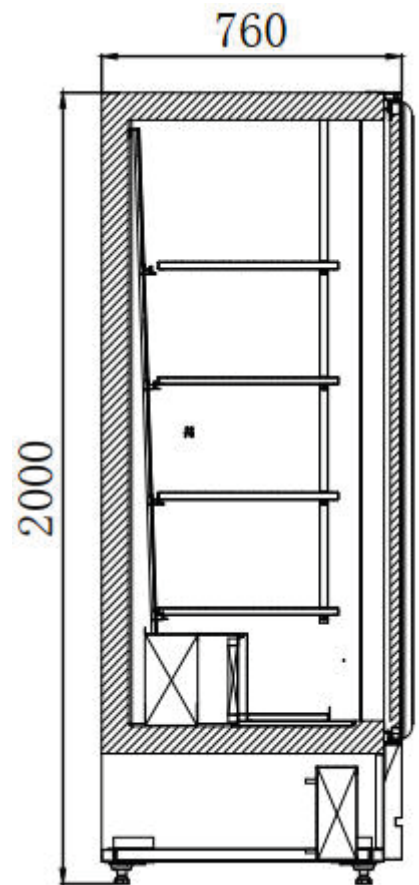
Consult Local and National Standards to comply with the following.

- Health and Safety at Work Legislation.
- Fire Precautions.
- IEE Wiring Regulations.
- Building Regulations.
- The appliance is intended for commercial use.
- **DO NOT** use the appliance outside.
- **DO NOT** attempt to service the item yourself.
- **DO NOT** use damaged appliances. If you are in any doubt, consult service agent.
- **DO NOT** use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers, etc.), unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **DO NOT** use mechanical device or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **DO NOT** damage the refrigerant circuit.
- **DO NOT** stand or support yourself on the appliance or glass panel.
- **DO NOT** allow oil or fat to come into contact with the plastic components. Clean immediately if contact occurs.
- **DO NOT** place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acid or alkali, or liquids into the unit.
- **DO NOT** use this appliance to store medical supplies.
- **DO NOT** use jet/pressure washers to clean the appliance.
- **DO NOT** allow children to play with the packaging, and destroy plastic bags safely.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For indoor use only. Not suitable for installation in an area where a water jet could be used. Must not be cleaned by a water jet.
- To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in the instruction manual.
- Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department.
- **DO NOT** store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The shelf max loading weight 40Kg.
- The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
- The ambient temperature at which the appliance may be operated is 10-30°C under the climatic class 3.



NOTE:

Position on a flat, stable surface.
A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.



WARNING:
Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R290.

 edenox

Pack Contents:

The following is included:

- Refrigerator or Freezer
- Instruction manual
- Shelves ×4 (Single)
- Shelves ×8 (Double)
- ×12 (Three)

We pride ourself quality and services,ensuring that at the time of packing the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit,please contact your dealer immediately.

Installation:

1. Remove the appliance from the packing.Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm(7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation.
 - Increase this distance if the obstacle is a heat source.
3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position OR Level the appliance by adjusting the screw feet.

Fitting the shelves:

1. Place one set of shelf guides on either side of the cabinet at the desired height.
2. Slide the shelf into place.
3. Repeat for the remaining shelves.

Storing Food:

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

1. Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
2. Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
3. Wrap or cover food where possible.
4. Do not obstruct the fans inside the appliance.
5. Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

Turn On:

1. Close the door(s) of the appliance.
2. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
3. Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.



NOTE:

If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.



NOTE:

Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.



NOTE:

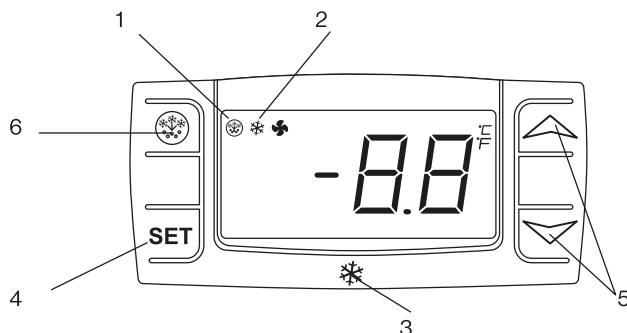
This is vital for ensuring correct drainage of condensation.



Manual Defrost:

Temperature setting and control

The front panel of the thermostat



1. Defrosting light
2. Compressor operation light
3. Digital thermostat
4. Programming key
(Service agent only)
5. Temperature modification keys
6. Manual defrost

Manual Defrost:

How to see the set point

- Push and immediately release the SET key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the SET key or wait about 5s to return to normal visualisation

How to change the set point

- Push the SET key for more than 2s to change the set point value;
- The value of the set point will be displayed and the '°C' starts blinking
- To change the set value push the (up) or (down) arrows within 10s;
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

Manual defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every 6 hours.

To manually defrost the appliance:

- Press and hold the DEFROST button for 5s.
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last 20 minutes.
- Waste water is collected in the waste water tray.

Cleaning, Care & Maintenance:

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- **Do not** use abrasive cleaning agent. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- **Do not** allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.



NOTE:

The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.



NOTE:

Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.



Cleaning the Condenser:

Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance. We recommend that your agent or qualified technician clean the condenser.

Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to your dealer.

Fault	Probable cause	Action
The Appliance is not working	The unit is not switch on	Check the unit is plugged in correctly and switch on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seal are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
The appliance is leaking water	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is	Call your agent or qualified
The appliance is unusually loud	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray (if applicable)
	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and
	The appliance has not been installed in a level or stable positing	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications:

Model	Voltage (V/Hz)	CLIMATE CLASS	TEMP. RANGE (°C)	REFRIGERANT	CURRENT (A)	CAPACITY (L)	DIMENSION mm(WXDXH)	WEIGHT (KG)
VESUR-902-C	220-240/50	3	+2 to +8	R290/142g	2.0A	1000	1200*760*2000	190
VESUR-1603-C	220-240/50	3	+2 to +8	R290/150g	5.0A	1500	1800*760*2000	255
VESUC-902-C	220-240/50	3	-20 to -15	R290/148g	5.5A	1000	1200*760*2000	200
VESUC-1603-C	220-240/50	3	-20 to -15	R290/150g*2	7.5A	1500	1800*760*2000	270
VESUR-401-C	220-240/50	3	+2 to +8	R290/100g	2.0A	500	600*760*2000	100
VESUC-401-C	220-240/50	3	-20 to -15	R290/146g	5.0A	500	600*760*2000	110

Electrical Wiring:

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit. If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

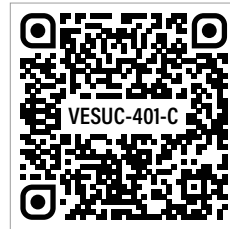


This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the leaning, Care & Maintenance sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They can take this product for environmental safe recycling.

For further information:



www.edenox.es
edenox@edenox.com
[+34] 935 651 130